

# Pistola HVLP *EDGE II*<sup>TM</sup> / *EDGE II Plus*

3A5101C  
IT

*Per l'applicazione di vernici e rivestimenti architettonici. La pistola HVLP Edge II non è indicata per l'uso su un compressore esterno. Esclusivamente per uso professionale.*

**Modelli: 17R236, 17R351, 17P655, 17P483**

*Pressione massima di esercizio dell'aria 0,07 MPa (0,7 bar, 10 psi)*

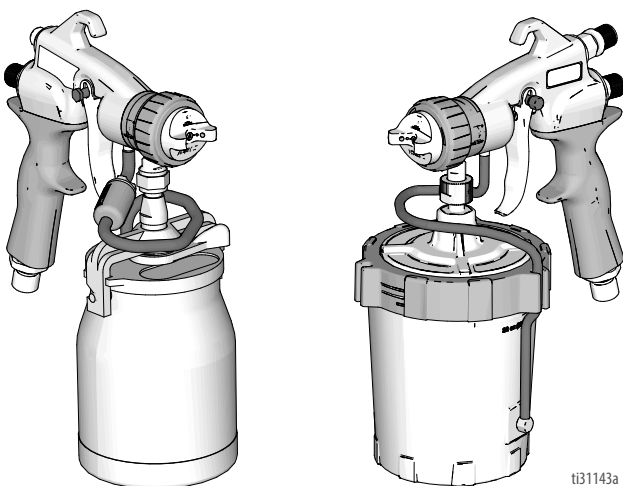
*Pressione massima di esercizio del fluido 0,35 MPa (3,5 bar, 50 psi)*



## **Importanti istruzioni per la sicurezza**

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e nel manuale di istruzioni dello spruzzatore. Acquisire familiarità con i comandi e con l'utilizzo corretto dell'apparecchiatura. Conservare queste istruzioni.

<b>Manuali pertinenti:</b>	
3A5085	Spruzzatore HVLP



ti31143a

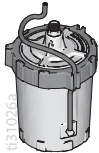

## Indice

<b>Modelli</b> .....	<b>3</b>
Caratteristiche principali .....	3
<b>Avvertenze</b> .....	<b>4</b>
<b>Conoscere la propria pistola a spruzzo</b> .....	<b>6</b>
EDGE II .....	6
EDGE II Plus .....	7
<b>Procedura di scarico della pressione</b> .....	<b>8</b>
<b>Configurazione</b> .....	<b>9</b>
Preparazione di fluido e pezzo da lavorare .....	9
Selezione del set fluido .....	9
Sostituzione del set fluido .....	10
<b>Avvio</b> .....	<b>12</b>
Riempimento del sistema FlexLiner .....	12
Riempimento della tazza a sifone .....	14
<b>Come spruzzare</b> .....	<b>16</b>
Regolazione del ventaglio di spruzzatura .....	16
Regolazione della dimensione di ventaglio e fluido .....	16
Tecniche di spruzzatura .....	17
Attivazione della pistola .....	18
Puntamento della pistola .....	18
Riempimento del FlexLiner .....	18
Riempimento della tazza a sifone .....	18
<b>Pulizia</b> .....	<b>19</b>
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>24</b>
<b>Parti</b> .....	<b>28</b>
EDGE II .....	28
<b>Elenco delle parti - EDGE II</b> .....	<b>29</b>
<b>Parti</b> .....	<b>30</b>
EDGE II Plus .....	30
<b>Elenco delle parti - EDGE II Plus</b> .....	<b>31</b>
<b>Parti</b> .....	<b>32</b>
Sistema FlexLiner e gruppo tazza a sifone .....	32
<b>Elenco delle parti</b> .....	<b>33</b>
Sistema FlexLiner .....	33
Gruppo tazza a sifone .....	33
<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>35</b>

# Modelli

## Caratteristiche principali

<b>Edge II</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Combina il flusso di fluido e aria in un semplice comando.</li> <li>• Ottimizzata per spruzzare la maggior parte delle applicazioni di finitura perfetta.</li> <li>• Regolazione rapida e indicatore per impostazioni di spruzzatura ripetibili (modelli selezionati).</li> </ul>
<b>Edge II Plus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Massimo controllo per applicazioni di finitura perfetta personalizzate.</li> <li>• Comandi separati per il flusso di fluido e aria.</li> <li>• Controllo supplementare della dimensione del ventaglio.</li> <li>• Compatibile con la caratteristica SmartStart su modelli di spruzzatori selezionati.</li> </ul>
<b>Sistema FlexLiner</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consente all'utente di utilizzare la pistola a spruzzo a qualsiasi angolo senza dover regolare la tazza.</li> <li>• Riduce il tempo di pulizia con rivestimento monouso e tubo sifone.</li> <li>• Collegamento della tazza a sostituzione rapida.</li> </ul>
<b>Tazza a sifone</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tazza del fluido HVLP tradizionale in metallo.</li> </ul>

Modello	Dotata di:	
	Sistema FlexLiner	Tazza a sifone
		
Edge II	17R236	17R351
Edge II Plus	17P483	17P655

## Avvertenze

Quelle che seguono sono avvertenze correlate alla configurazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione di questa apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel corso del presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.



### AVVERTENZA



#### PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE

I fumi infiammabili, come i fumi di solventi e vernici, nell'area di lavoro possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire incendi ed esplosioni, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Non spruzzare materiali infiammabili o combustibili in presenza di fiamme libere o sorgenti di ignizione, quali sigarette, motori, dispositivi elettrici e coperture in plastica (pericolo di scariche elettrostatiche).
- Il motore a turbina genera scintille. Tenere lo spruzzatore in una zona ben ventilata ad almeno 6 m (20 piedi) dall'area di spruzzatura quando si spruzza, sciacqua, pulisce o si effettua manutenzione. Non spruzzare il gruppo pompa.
- Collegare a una presa con messa a terra e usare prolunghe con messa a terra. Non utilizzare adattatori da 3 a 2.
- Non utilizzare vernici o solventi contenenti idrocarburi alogenati.
- Non spruzzare liquidi infiammabili o combustibili in ambienti circoscritti.
- Mantenere una buona ventilazione nell'area di spruzzatura. Mantenere la zona ventilata con aria fresca.
- Non fumare nell'area di spruzzatura né spruzzare in presenza di scintille o fiamme.
- Non azionare interruttori dell'illuminazione, motori o altri prodotti che producono scintille nell'area di spruzzatura.
- Mantenere l'area pulita e priva di contenitori di vernice o solvente, stracci o altro materiale infiammabile.
- Informarsi sui componenti delle vernici e dei solventi da spruzzare. Leggere tutte le schede di sicurezza (SDS) e le etichette delle vernici e dei solventi. Seguire le istruzioni sulla sicurezza fornite dal fabbricante delle vernici e dei solventi.
- Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.



#### PERICOLI DA APPARECCHIATURE SOTTO PRESSIONE

Il fluido che fuoriesce dall'apparecchiatura, dalle perdite o dai componenti rotti può colpire gli occhi o la pelle e causare gravi lesioni.



- Seguire la **Procedura di scarico della pressione** quando si arresta la spruzzatura/l'erogazione e prima di pulire, verificare o riparare l'apparecchiatura.
- Serrare tutte le connessioni del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Controllare quotidianamente i flessibili, i tubi e i raccordi. Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.



## **AVVERTENZA**



### **PERICOLO DOVUTO ALL'UTILIZZO ERRONEO DELLE APPARECCHIATURE**



Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o morte.

- Indossare sempre guanti adatti, protezioni per gli occhi e un respiratore o una maschera durante la verniciatura.
- Non mettere in funzione o spruzzare vicino a bambini. Tenere sempre i bambini lontano dall'apparecchiatura.
- Non sbilanciarsi né assumere una posizione instabile. Mantenere sempre un buon equilibrio e un buon contatto con il suolo.
- Fare sempre attenzione e osservare quello che si sta facendo.
- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol.
- Non attorcigliare né piegare eccessivamente il flessibile.
- Non esporre il tubo flessibile a temperature o pressioni superiori a quelle specificate dal produttore.
- Non usare il flessibile per tirare o sollevare l'apparecchiatura.
- Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono rendere nulle le certificazioni dell'agenzia e creare pericoli per la sicurezza.
- Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo.



### **PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE**

L'uso di fluidi incompatibili con l'alluminio nelle apparecchiature pressurizzate può provocare gravi reazioni chimiche e la rottura dell'apparecchiatura. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare morte, gravi lesioni o danni alla proprietà.

- Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi.
- Non utilizzare candeggina a base di cloro.
- Molti altri fluidi potrebbero contenere agenti chimici che possono reagire con l'alluminio. Verificare la compatibilità con il fornitore del materiale.



### **PERICOLO DA FLUIDI O FUMI TOSSICI**

I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Leggere le schede di sicurezza (SDS) per conoscere i pericoli specifici dei fluidi che si stanno utilizzando.
- Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli secondo le linee guida applicabili.



### **DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE**

Quando ci si trova nell'area di lavoro, indossare un'adeguata protezione per prevenire lesioni gravi, incluse lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. I dispositivi di protezione includono, tra l'altro:

- Occhiali protettivi e protezioni acustiche.
- Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del produttore del fluido e del solvente.

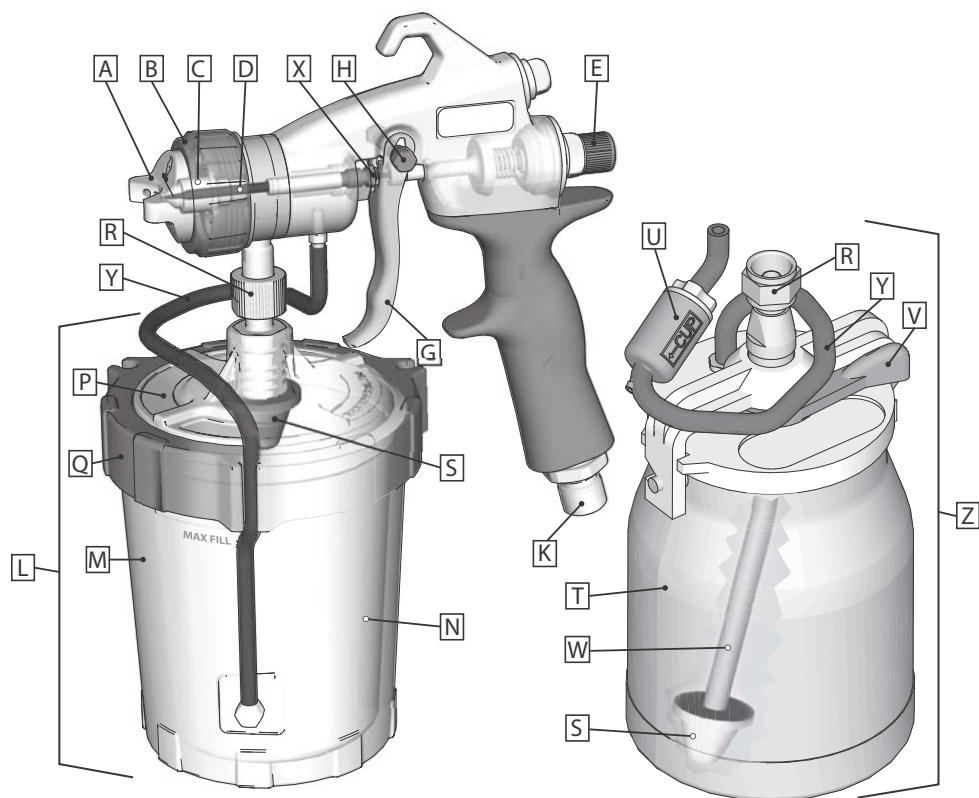
### **PROPOSIZIONE 65 DELLA CALIFORNIA**

Questo prodotto contiene una sostanza chimica che, secondo lo Stato della California, può causare cancro, malformazioni congenite o altri danni all'apparato riproduttivo. Lavarsi le mani dopo aver utilizzato il prodotto.

# Conoscere la propria pistola a spruzzo

## Conoscere la propria pistola a spruzzo

### EDGE II



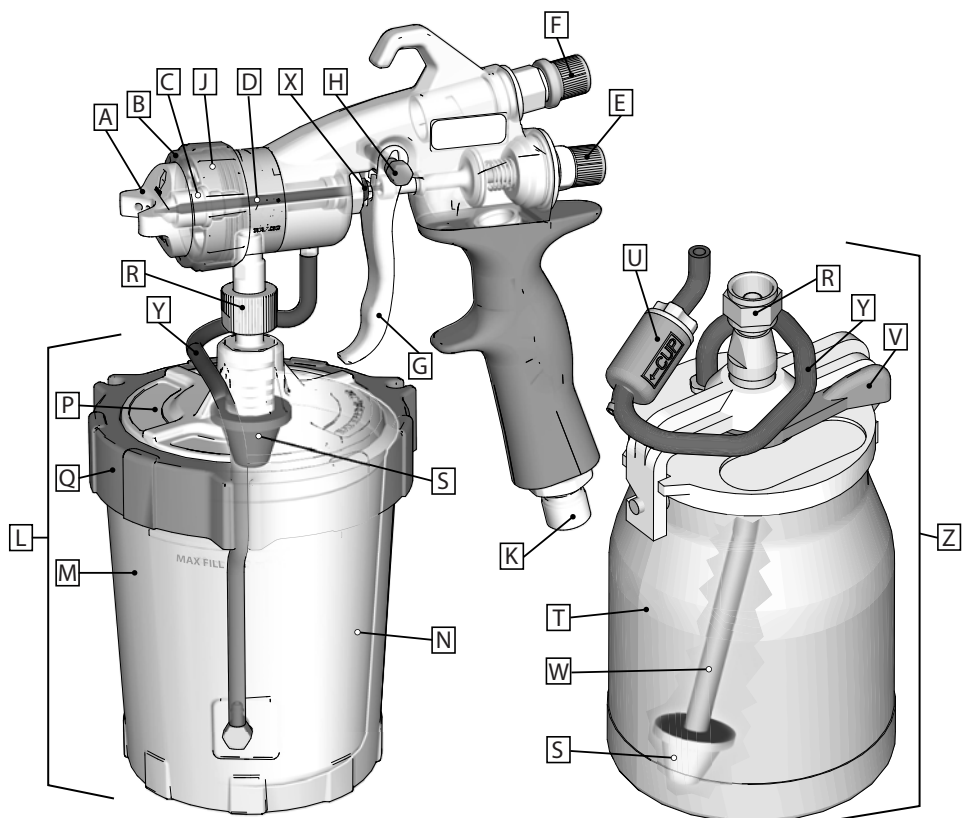
ti30936a

A	Cappello di polverizzazione Edge II
B	Anello di sicurezza
C	Ugello del fluido
D	Ago del fluido
E	Manopola di controllo flusso del fluido / aria (modelli selezionati)
G	Grilletto EasyGlide™
H	Dispositivo di scorrimento del grilletto
K	Ingresso dell'aria
L	Sistema FlexLiner (modelli selezionati)
M	Tazza FlexLiner
N	FlexLiner

P	Coperchio FlexLiner
Q	Anello FlexLiner
R	Raccordo della tazza
S	Filtro materiale
T	Tazza a sifone
U	Valvola di ritenuto di pulizia rapida
V	Sicura
W	Tubo girevole
X	Ghiera premistoppa
Y	Tubatura della pistola a spruzzo
Z	Gruppo tazza a sifone (modelli selezionati)

# Conoscere la propria pistola a spruzzo

## EDGE II Plus



t30937a

A	Cappello di polverizzazione Edge II
B	Anello di sicurezza/controllo della dimensione del ventaglio
C	Ugello del fluido
D	Ago del fluido
E	Manopola di regolazione del flusso di fluido
F	Manopola di regolazione del flusso di aria
G	Grilletto EasyGlide™
H	Dispositivo di scorrimento del grilletto
J	Guida del cappello di polverizzazione
K	Ingresso dell'aria
L	Sistema FlexLiner (modelli selezionati)

M	Tazza FlexLiner
N	FlexLiner
P	Coperchio FlexLiner
Q	Anello FlexLiner
R	Raccordo della tazza
S	Filtro materiale
T	Tazza a sifone
U	Valvola di ritegno di pulizia rapida
V	Sicura
W	Tubo girevole
X	Ghiera premistoppa
Y	Tubatura della pistola a spruzzo
Z	Gruppo tazza a sifone (modelli selezionati)

# Procedura di scarico della pressione

## Procedura di scarico della pressione

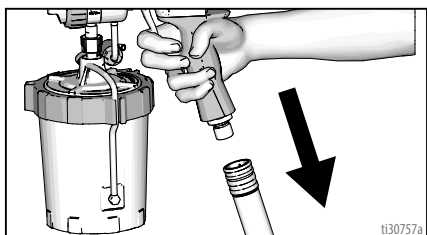


Attenersi alla procedura di scarico della pressione ogni volta che si vede questo simbolo.



La tazza della pistola a spruzzo è pressurizzata. Per ridurre il rischio di schizzi del flusso pressurizzato, seguire sempre la **procedura di scarico della pressione** prima di rimuovere la tazza.

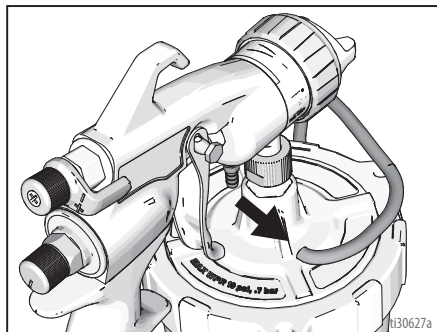
1. Girare l'interruttore ON/OFF dello spruzzatore HVLP in posizione **OFF**.
2. Scollegare il cavo di alimentazione per spegnere l'alimentazione dello spruzzatore HVLP.
3. Scollegare la pistola a spruzzo dal flessibile dell'aria.



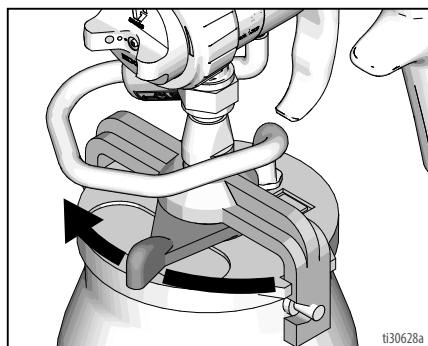
**NOTA:** Se si utilizza una tazza remota, fare riferimento ai manuali forniti insieme alla tazza e allo spruzzatore.

4. Se si usa un sistema FlexLiner:

Scollegare la tubatura dalla pistola per scaricare la pressione nella tazza.



5. Se si usa una tazza a sifone in metallo:  
Sganciare il coperchio della tazza, allentare o rimuovere la tazza dal coperchio per scaricare la pressione.





## Configurazione

### Preparazione di fluido e pezzo da lavorare

- Filtrare i fluidi prima di spruzzare. Ciò vale per colori, riduttori e sostanze indurenti.
- Utilizzare un riduttore ad asciugatura lenta o un diluente per compensare i tempi di asciugatura più veloci causati dall'aria calda della turbina. Non ridurre eccessivamente.
- Le prestazioni di spruzzatura dipendono dalla viscosità del materiale spruzzato, dallo spruzzatore HVLP e dalla lunghezza del flessibile.

- La maggior parte dei produttori di materiali forniscono raccomandazioni in merito ai loro materiali. Attenersi a queste raccomandazioni.
- Per una corretta adesione, assicurarsi che la superficie del pezzo da lavorare sia perfettamente pulita.

### Selezione del set fluido

Per le migliori prestazioni di spruzzatura, selezionare il corretto set fluido da spruzzare. Fare riferimento alla **Guida alla selezione del set fluido** per il set fluido consigliato per la propria applicazione. I numeri del set fluido sono indicati su spilli e ugelli del fluido.

### FLUID SET SELECTION GUIDE

Material	Fluid Set #2 17P485	Fluid Set #3 17P486	Fluid Set #4 17P487	Fluid Set #5 17P488	Fluid Set #6 17P489	Fluid Set #7 17P490
Dye	██████████					
Ink	██████████					
Non-wiping Stain	██████████					
Automotive Finish	████████████████████					
Lacquer		████████████████████				
Stain		████████████████████				
Enamel		████████████████████	████████████████████			
Epoxy		████████████████████	████████████████████			
Urethane		████████████████████	████████████████████			
Varnish		████████████████████	████████████████████			
Primer			████████████████████			
Industrial Finishes				████████████████████	████████████████████	
Latex				████████████████████	████████████████████	
Multi-Spec				████████████████████	████████████████████	
Butyrate					████████████████████	████████████████████
Nitrate Dope					████████████████████	████████████████████
Oil Wall Paint					████████████████████	████████████████████

t130938a

## Sostituzione del set fluido

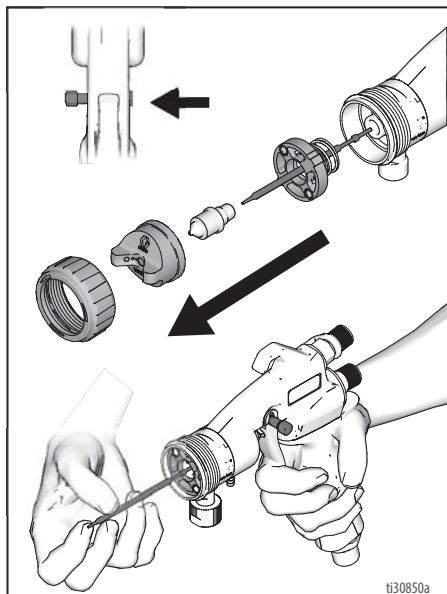
### Rimozione

1. Eseguire **Procedura di scarico della pressione**, pagina 8.
2. Rimuovere l'anello di sicurezza e il cappello di polverizzazione.
3. Premere il grilletto e rimuovere l'ugello del fluido.

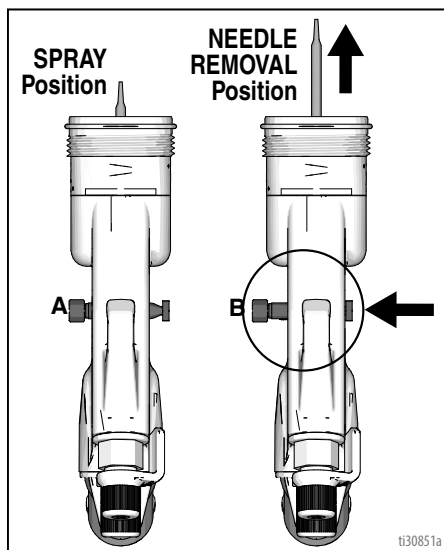
### AVVISO

Premere il grilletto ogniqualvolta si rimuova o si installi l'ugello del fluido. Ciò evita che le superfici di appoggio di spillo e ugello del fluido si danneggino.

**NOTA:** Le pistole Edge II Plus contengono una guida e una molla del cappello di polverizzazione fissate mediante l'ugello del fluido. Dopo la rimozione dell'ugello del fluido, mettere da parte la guida e la molla del cappello di polverizzazione.



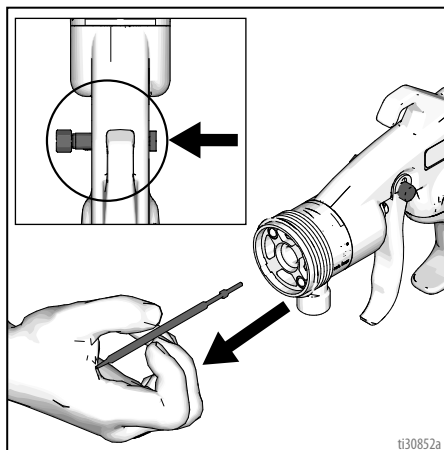
4. Spostare il dispositivo di scorrimento dalla posizione SPRUZZO (A) alla posizione RIMOZIONE SPILLO (B).



5. Rimuovere lo spillo dalla parte anteriore della pistola.

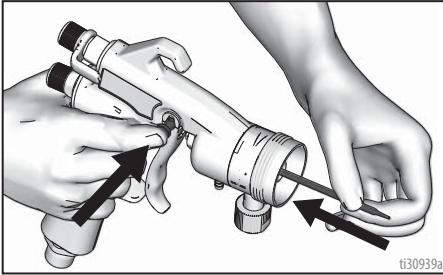
### AVVISO

Non utilizzare pinze per rimuovere lo spillo. Eventuali danni alla punta dello spillo causeranno perdite in corrispondenza dell'ugello del fluido.

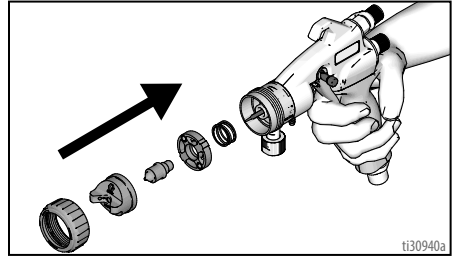


## Installazione

1. Inserire lo spillo e spostare il dispositivo di scorrimento dalla posizione RIMOZIONE SPILLO (B) alla posizione SPRUZZO (A).



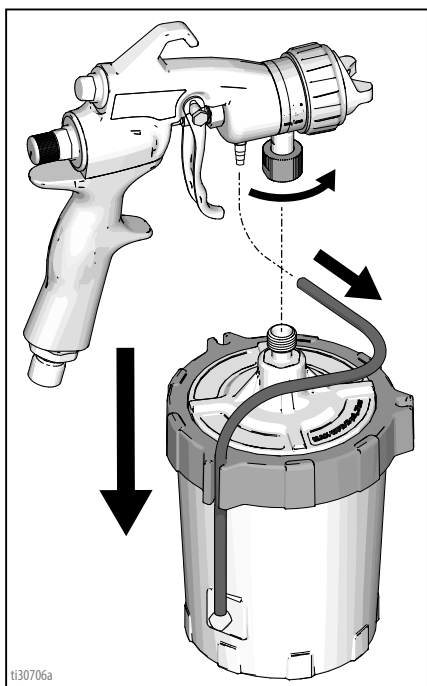
2. Premere il grilletto e installare la guida del cappello di polverizzazione con la molla (solo Edge II Plus), quindi l'ugello del fluido.
3. Installare il cappello di polverizzazione e l'anello di sicurezza.



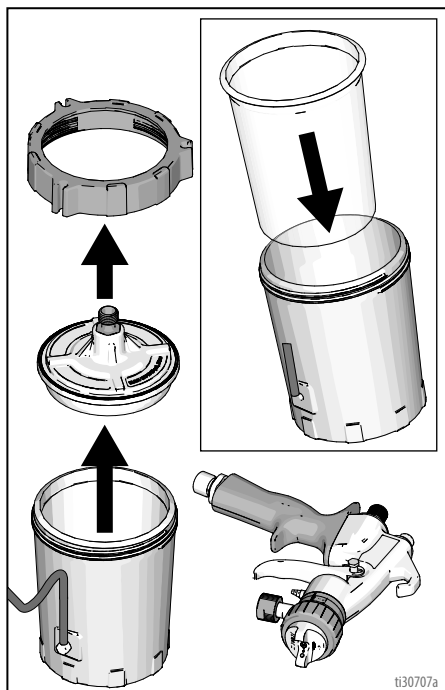
## Avvio

### Riempimento del sistema FlexLiner

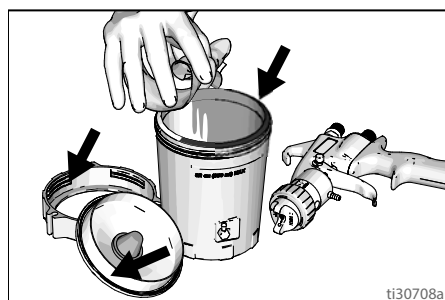
1. Scollegare la pistola dal sistema FlexLiner.



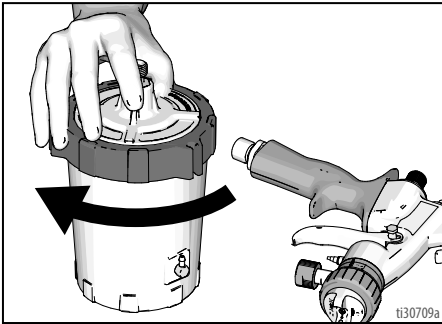
2. Allentare l'anello dalla tazza. Rimuovere il coperchio e l'anello dalla tazza. Verificare che FlexLiner rimanga nella tazza dopo la rimozione del coperchio e dell'anello.



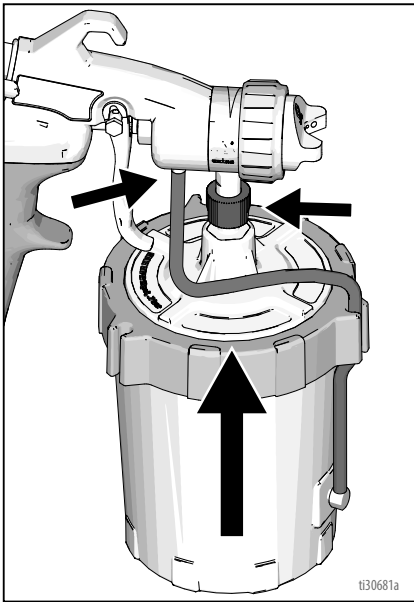
3. Riempire FlexLiner con il materiale fino alla tacca "MAX FILL" (Riempimento massimo). Pulire le filettature e le superfici di tenuta del sistema FlexLiner.



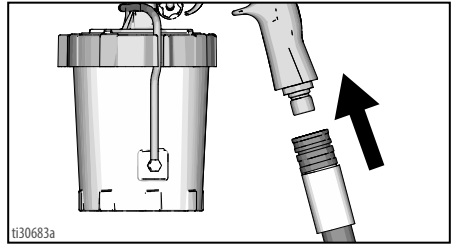
4. Installare il coperchio e l'anello sulla tazza. Serrare l'anello a fondo.



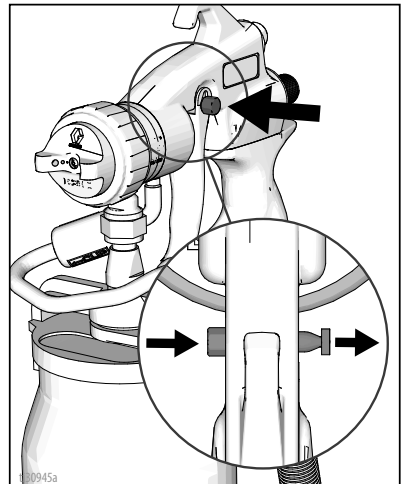
5. Collegare il sistema FlexLiner alla pistola.



6. Collegare il flessibile dell'aria al raccordo d'ingresso della pistola.

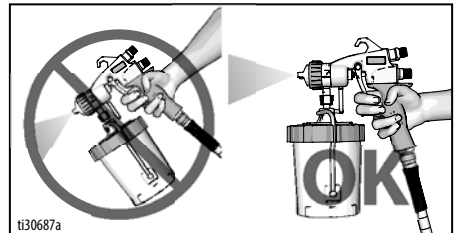


7. Verificare che il dispositivo di scorrimento del grilletto sia in posizione SPRUZZO (A).



8. Con l'alimentazione dello spruzzatore HVLP in posizione **ON**, puntare la pistola verso una zona di smaltimento. Far fuoriuscire l'aria dal sistema FlexLiner tenendo la pistola in posizione verticale e premere il grilletto finché non si osserva una distribuzione continua della spruzzatura.

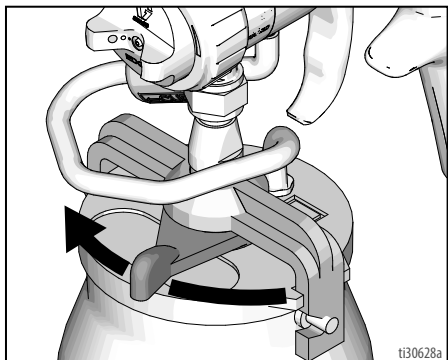
**NOTA:** Inclinare avanti e indietro la pistola per favorire la fuoriuscita dell'aria.



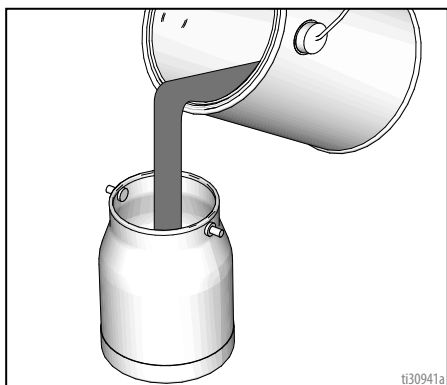
9. Adesso è possibile iniziare a spruzzare. Fare riferimento **Come spruzzare**, pagina 16.

## Riempimento della tazza a sifone

1. Sganciare il coperchio della tazza e rimuoverlo dalla tazza a sifone.



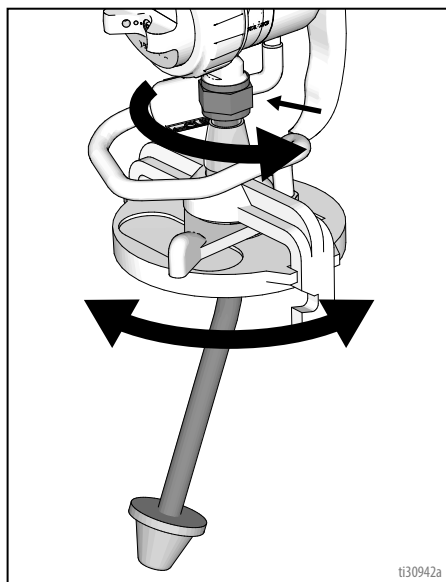
2. Riempire la tazza a sifone con il materiale.



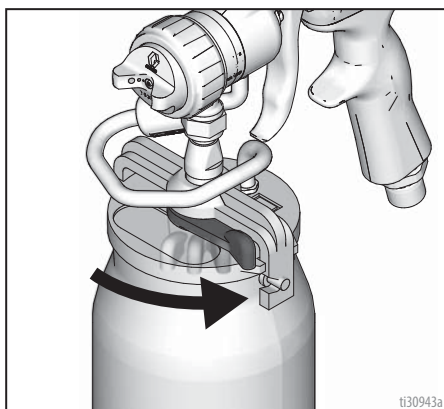
3. Verificare che il tubo sifone sia collocato nella posizione ideale per l'orientamento di spruzzatura ideale. Per eseguire eventuali regolazioni:

- a. Allentare il dado, ruotare il coperchio della tazza per ottenere la posizione desiderata del tubo sifone.

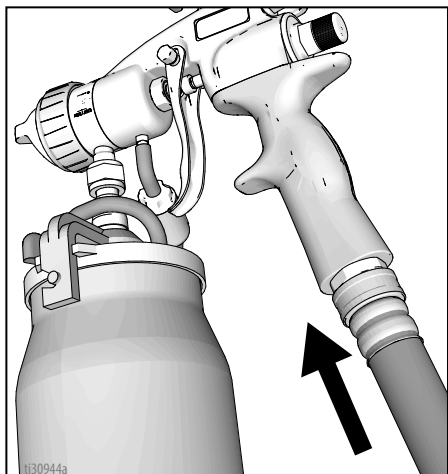
- b. Serrare il dado.



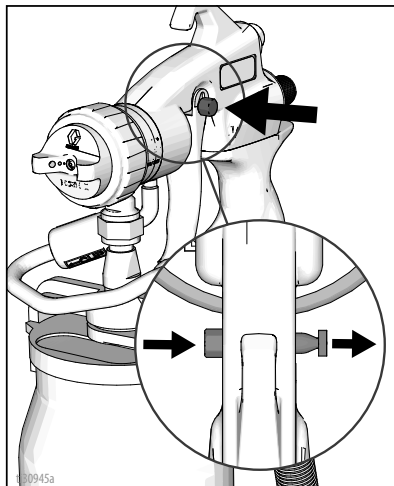
4. Fissare il coperchio della tazza alla tazza a sifone.



5. Collegare il flessibile dell'aria dello spruzzatore all'ingresso dell'aria della pistola.



6. Verificare che il dispositivo di scorrimento del grilletto sia in posizione SPRUZZO (A).



7. Adesso è possibile iniziare a spruzzare. Fare riferimento **Come spruzzare**, pagina 16.

# Come spruzzare

## Come spruzzare



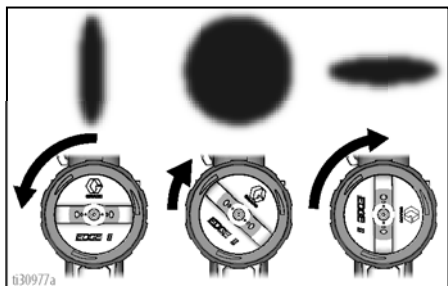
Il motore a turbina genera scintille. Tali scintille possono incendiare i fumi infiammabili.

- Conservare lo spruzzatore in un'area ben ventilata.
- Tenere lo spruzzatore ad almeno 6 m (20 piedi) dall'area di spruzzatura. Se necessario utilizzare un altro flessibile.

Prima di spruzzare, leggere questi suggerimenti per assicurarsi un progetto di spruzzatura corretto.

### Regolazione del ventaglio di spruzzatura

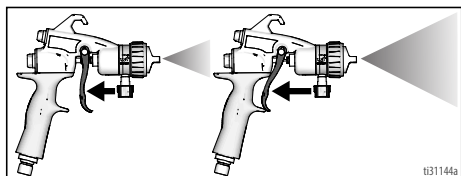
Impostare il cappello di polverizzazione in posizione per il ventaglio di spruzzatura desiderato.



### Regolazione della dimensione di ventaglio e fluido

#### Edge II (Modello 17R236)

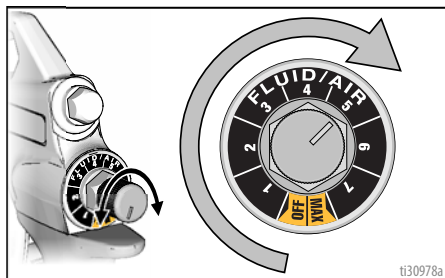
Le dimensioni del flusso e della grana sono determinati dalla distanza a cui viene premuto il grilletto.



#### Edge II (Modello 17R351)

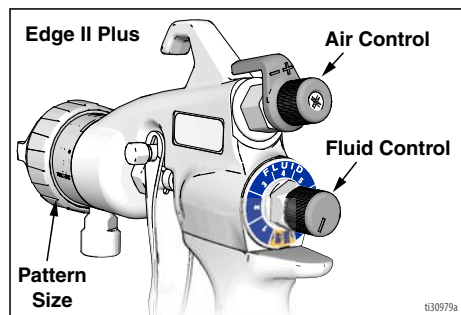
Controllo fluido/aria:

La dimensione di ventaglio e fluido è determinata mediante la manopola di regolazione di fluido/aria. Impostare la manopola su OFF. Aumentare il flusso finché non si ottiene la finitura desiderata.



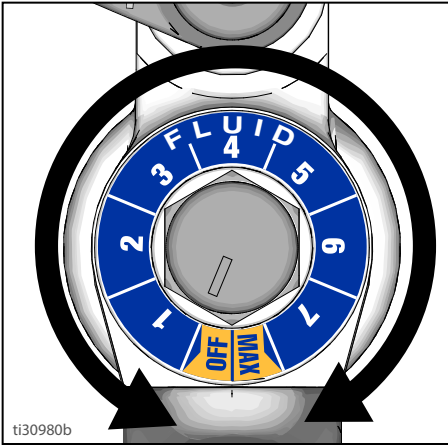
#### Edge II Plus

La dimensione di ventaglio e fluido è determinata mediante i comandi di dimensione di ventaglio, fluido e aria.

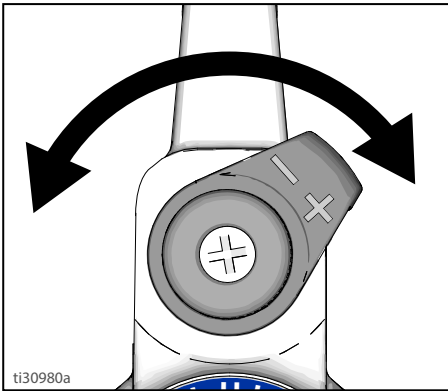




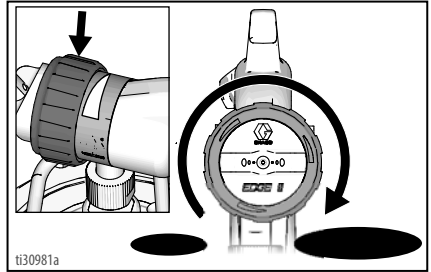
**Controllo del fluido:**  
Impostare la manopola su OFF. Aumentare il fluido finché non si ottiene il flusso desiderato.



**Controllo pneumatico:**  
Iniziare con il controllo pneumatico nella posizione +. Per diminuire la nebulizzazione del fluido, regolare il controllo pneumatico verso la posizione -.



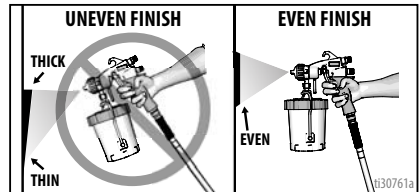
**Controllo della dimensione del ventaglio:**  
È disponibile un controllo supplementare della dimensione del ventaglio mediante rotazione dell'anello di sicurezza del cappello di polverizzazione. Iniziare con l'ugello del fluido allineato con la superficie centrale del cappello di polverizzazione. La dimensione del ventaglio può essere regolata ruotando l'anello di sicurezza in qualsiasi direzione.



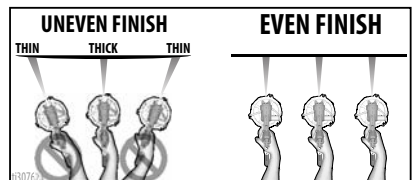
## Tecniche di spruzzatura

Usare un pezzo di cartone di scarto per praticare queste tecniche di spruzzatura prima di spruzzare il pezzo da lavorare.

- Spruzzare sempre con la quantità minima di pressione richiesta per fornire il ventaglio di spruzzatura e il tasso di applicazione desiderati. La spruzzatura a pressioni superiori al necessario comporta spreco di materiale e può generare una finitura a buccia d'arancia.
- Dirigere la pistola direttamente verso la superficie. L'inclinazione della pistola al fine di regolare l'angolo di spruzzatura provoca una finitura non uniforme.



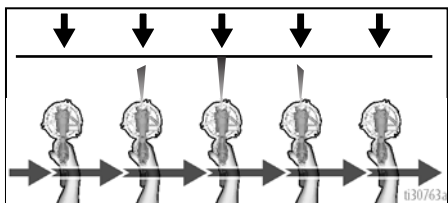
- Flettere il polso per mantenere dritta la mira della pistola. Muovendo il ventaglio della pistola al fine di regolare l'angolo di spruzzatura si ottiene una finitura non uniforme.



# Come spruzzare

## Attivazione della pistola

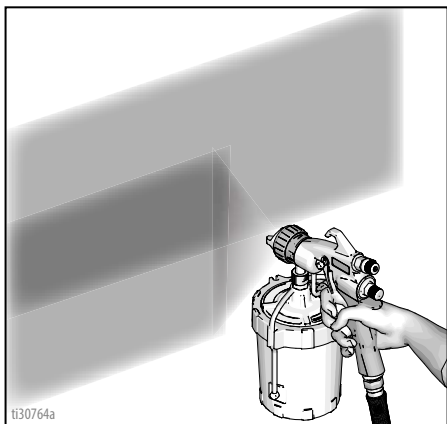
Premere il grilletto dopo aver iniziato la passata. Rilasciare il grilletto prima della fine della passata. La pistola deve essere in movimento quando il grilletto viene premuto e rilasciato.



**NOTA:** Per evitare un ventaglio di spruzzatura non uniforme, iniziare e terminare la passata lontano dalla superficie del pezzo da lavorare.

## Puntamento della pistola

Dirigere il centro della pistola a spruzzo sul bordo della corsa precedente e sovrapporre ciascuna corsa per metà.



Se la pistola non spruzza, fare riferimento a **Risoluzione dei problemi**, pagina 24.

## Riempimento del FlexLiner

1. Eseguire **Procedura di scarico della pressione**, pagina 8.
2. Fare riferimento **Riempimento del sistema FlexLiner**, pagina 12.

## Riempimento della tazza a sifone

1. Eseguire **Procedura di scarico della pressione**, pagina 8.
2. Fare riferimento **Riempimento della tazza a sifone**, pagina 14.

## Pulizia



Durante la pulizia della pistola con solventi, leggere tutte le avvertenze relative al pericolo di incendio ed esplosione a pagina 4.

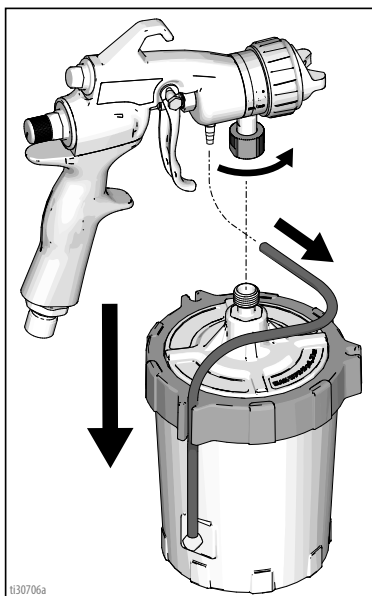
È importante pulire la pistola dopo ogni lavoro. La cura e la manutenzione corrette assicurano prestazioni di spruzzatura ottimali.

### Pulizia del sistema FlexLiner

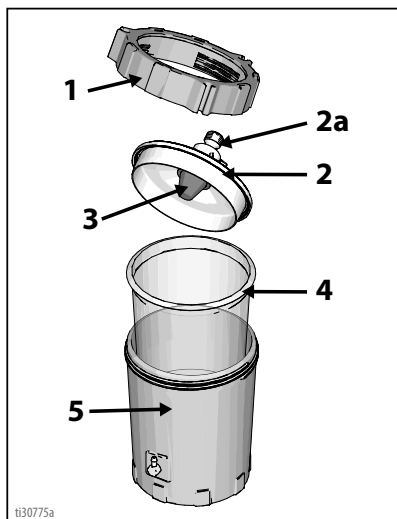
#### AVVISO

I solventi aggressivi, come diluenti per vernice, possono danneggiare i componenti del sistema FlexLiner. **NON** immergere i componenti del sistema FlexLiner in un solvente.

1. Eseguire **Procedura di scarico della pressione**, pagina 8.
2. Scollegare la pistola dal sistema FlexLiner.



3. Allentare l'anello (1) dalla tazza (5). Rimuovere l'anello (1) e il coperchio (2) dalla tazza. Verificare che il sistema FlexLiner (4) rimanga nella tazza dopo la rimozione del coperchio e dell'anello.



4. Rimettere il fluido in eccesso nel contenitore originale. Tenere in posizione il sistema FlexLiner (4) durante questa operazione.



# Pulizia

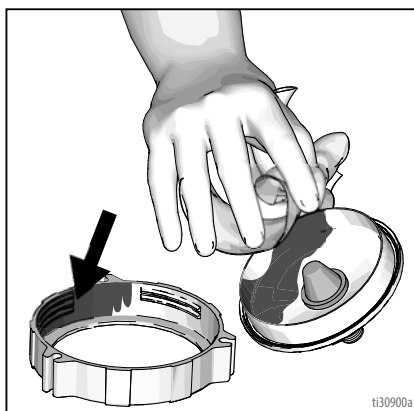
5. Si consiglia di smaltire il sistema FlexLiner (4) usato e di installarne uno nuovo. In caso di riutilizzo, pulire eliminando tutto il fluido in eccesso dal sistema FlexLiner (4).



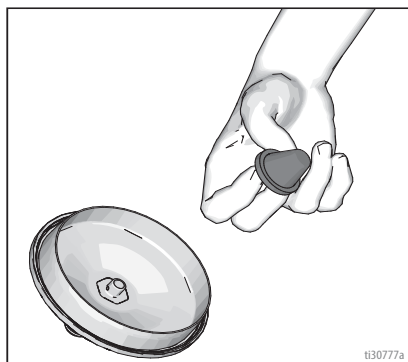
## AVVISO

Smaltire il sistema FlexLiner, i materiali di pulizia e il fluido non usato in conformità alle normative locali. Fare riferimento alla scheda di sicurezza (SDS) dei fluidi usati.

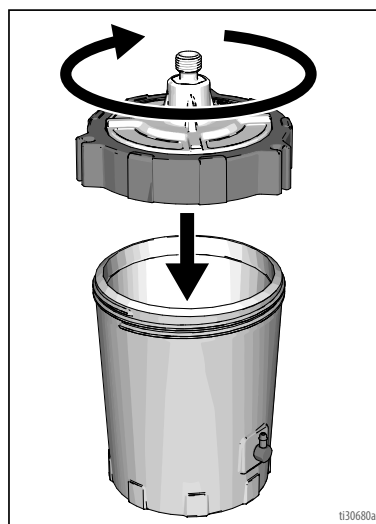
6. Pulire l'eccesso di fluido dal coperchio (2) e dall'anello (1) del sistema FlexLiner.



7. Riempire il sistema FlexLiner (4) quasi a metà con fluido detergente (acqua calda o solvente appropriato).
8. Rimuovere e pulire il filtro materiale (3) lavandolo con fluido detergente. Installare nuovamente il filtro materiale (3).



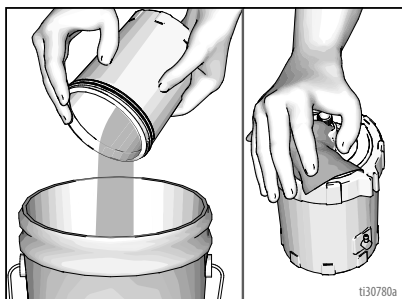
9. Installare il coperchio (2) e l'anello (1) sulla tazza (5).



- Coprire il raccordo della tazza (2a) con uno straccio, quindi agitare l'intero sistema FlexLiner per almeno dieci secondi.

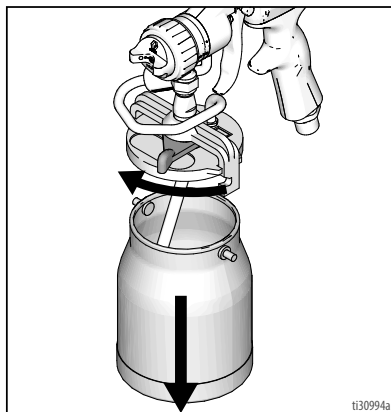


- Pulire e asciugare tutti i componenti del sistema FlexLiner. Smaltire correttamente il fluido detergente.

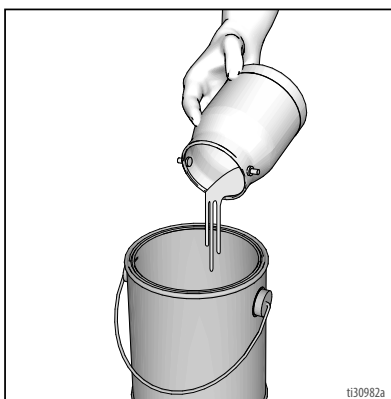


## Pulizia della tazza a sifone

- Eseguire **Procedura di scarico della pressione**, pagina 8.
- Scollegare la pistola dalla tazza a sifone.



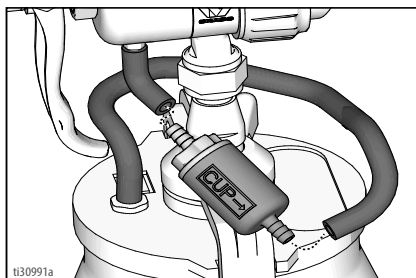
3. Sganciare e rimuovere il coperchio della tazza dalla tazza a sifone. Rimettere il fluido in eccesso nel contenitore originale.



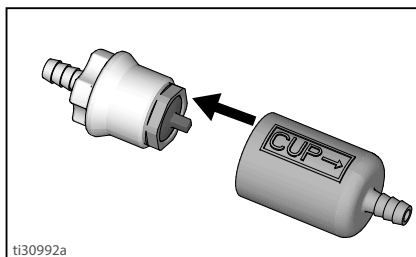
4. Pulire il fluido in eccesso dalla tazza, dal coperchio e dal tubo sifone.
5. Riempire per un quarto la tazza con fluido detergente (acqua calda o solvente appropriato).
6. Fissare il coperchio alla tazza.
7. Coprire il raccordo della tazza con uno straccio. Agitare il gruppo tazza per almeno dieci secondi.
8. Pulire e asciugare tutti i componenti del gruppo tazza a sifone. Smaltire correttamente il fluido detergente.

## Pulizia della valvola di ritegno di pulizia rapida (solo tazza a sifone)

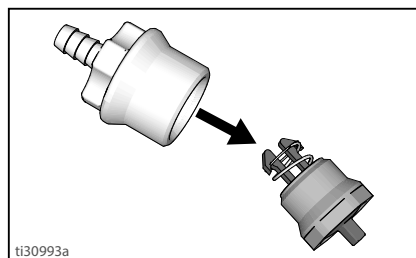
1. Scollegare la valvola di ritegno dalla tubatura della tazza.



2. Svitare la valvola di ritegno.



3. Svitare la valvola a fungo dalla valvola di ritegno.



4. Pulire tutti i componenti nel solvente consigliato dal produttore del materiale da spruzzare.
5. Quando i componenti sono tutti asciutti, applicare un leggero strato di gelatina minerale sull'o-ring.
6. Rimontare la valvola di ritegno. Installare la valvola di ritegno sulla tubatura della tazza. Verificare il corretto orientamento della valvola di ritegno.

## Pulizia della pistola HVLP Edge II

### AVVISO

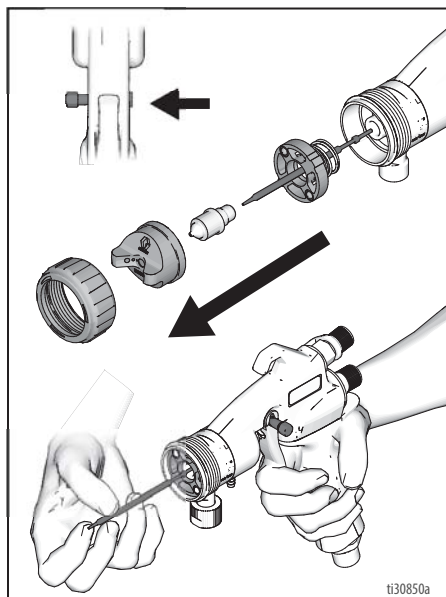
I solventi aggressivi, come diluenti per vernice, possono danneggiare i componenti della pistola HVLP Edge II. NON immergere i componenti della pistola HVLP Edge II in un solvente.

1. Rimuovere l'anello di sicurezza e il cappello di polverizzazione.
2. Premere il grilletto e rimuovere l'ugello del fluido dalla pistola.

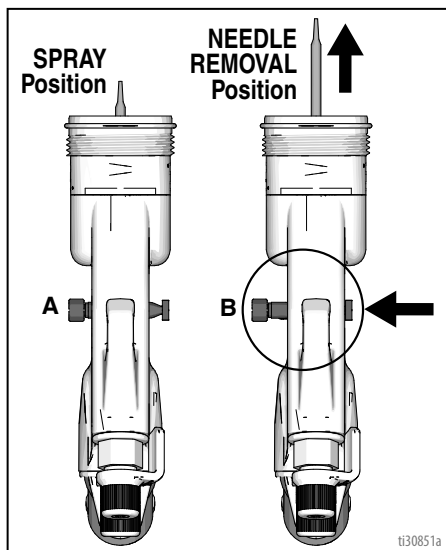
### AVVISO

Premere il grilletto ogniqualvolta si rimuova o si installi l'ugello del fluido. Ciò evita che le superfici di appoggio di spillo e ugello del fluido si danneggino.

**NOTA:** Le pistole Edge II Plus contengono una guida e una molla del cappello di polverizzazione fissate mediante l'ugello del fluido. Dopo la rimozione dell'ugello del fluido, mettere da parte la guida e la molla del cappello di polverizzazione.



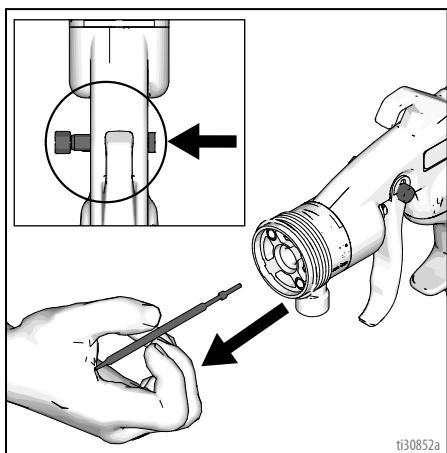
3. Spostare il dispositivo di scorrimento dalla posizione SPRUZZO (A) alla posizione RIMOZIONE SPILLO (B).



4. Rimuovere lo spillo dalla parte anteriore della pistola.

## AVVISO

Non utilizzare pinze per rimuovere lo spillo. Eventuali danni alla punta dello spillo causeranno perdite in corrispondenza dell'ugello del fluido.

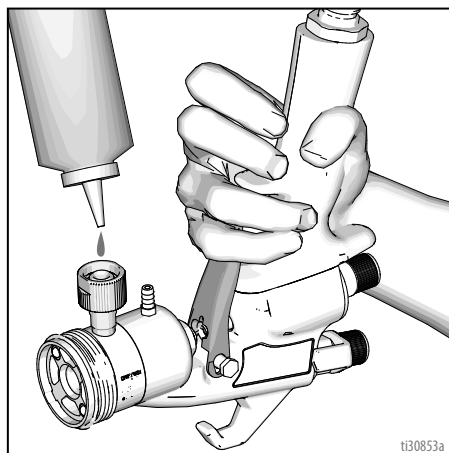


5. Rimuovere o sciacquare il fluido da ugello e spillo. Se necessario, pulire l'anello di sicurezza, il cappello di polverizzazione, la guida del cappello di polverizzazione e la molla.

## AVVISO

Non usare strumenti metallici per pulire l'ugello del fluido o i fori del cappello di polverizzazione, poiché potrebbero graffiarli e causare perdite di fluido e un ventaglio di spruzzatura deformato.

6. Utilizzando un flacone a compressione, sciacquare la pistola con fluido detergente. Tenere la pistola capovolta, premere il grilletto ed erogare il fluido detergente all'interno del collegamento della tazza.



7. Installare nuovamente lo spillo e spostare il dispositivo di scorrimento dalla posizione RIMOZIONE SPILLO (B) alla posizione SPRUZZO (A).
8. Premere il grilletto e installare l'anello, la guida del cappello di polverizzazione e l'ugello del fluido. Installare il cappello di polverizzazione e l'anello di sicurezza.

# Risoluzione dei problemi

## Risoluzione dei problemi



Problema	Causa	Soluzione
Finitura a buccia d'arancia — la superficie della vernice non è uniforme.	Le gocce di vernice sono troppo grandi.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilizzare la manopola di regolazione del fluido per ridurre il fluido.</li><li>• Spruzzare lontano dal pezzo da lavorare.</li><li>• Mantenere puliti i filtri dell'aria della turbina per consentire il flusso pieno dell'aria.</li><li>• Non utilizzare il flessibile aria troppo lungo per consentire una sufficiente pressione di nebulizzazione.</li></ul>
	Le gocce di vernice si asciugano troppo rapidamente per consentire un fluido corretto in uscita dalla pistola.	Mantenere gli oggetti da spruzzare al di fuori della luce solare diretta. Quando si spruzza a temperature più calde, utilizzare un solvente a evaporazione lenta o un riduttore.
	Spruzzatura a basse temperature.	Mantenere il fluido e gli oggetti da spruzzare quanto più possibile vicino alla temperatura ambiente. Quando si spruzza su una superficie fredda, la maggior parte delle vernici diventano troppo spesse per fluire correttamente.
Imbiancamento — le vernici trasparenti hanno un aspetto lattiginoso.	La condensa è intrappolata nella lacca quando si spruzza in condizioni calde ed umide.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Far riscaldare la turbina per alcuni minuti prima di iniziare a spruzzare.</li><li>• Conservare la lacca su pavimenti di cemento, a temperatura ambiente.</li><li>• Applicare strati più sottili e far asciugare per un tempo sufficiente.</li><li>• Utilizzare un solvente a evaporazione lenta o un riduttore.</li><li>• Non spruzzare in condizioni ventose.</li></ul>
Occhi di pesce — piccole raccolte su superfici verniciate che non si riempiono.	Contaminazione da silicone di lubrificanti, grasso, lucidante o cere sulle superfici da spruzzare.	Pulire tutti i componenti con un solvente di pulizia; utilizzare uno straccio per il solvente e uno straccio pulito per pulire. Sostituire gli stracci se necessario. Se il problema persiste, utilizzare un eliminatore di "occhi di pesce".
Colature e abbassamenti.	Applicazione eccessiva di vernice per ciascuna passata rispetto alle condizioni di asciugatura.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spostare la pistola più rapidamente o diminuire il flusso del fluido.</li><li>• Spruzzare lontano dal pezzo da lavorare.</li><li>• Ridurre la quantità di diluente o utilizzare un diluente con tempo di asciugatura più rapido.</li></ul>



# Risoluzione dei problemi

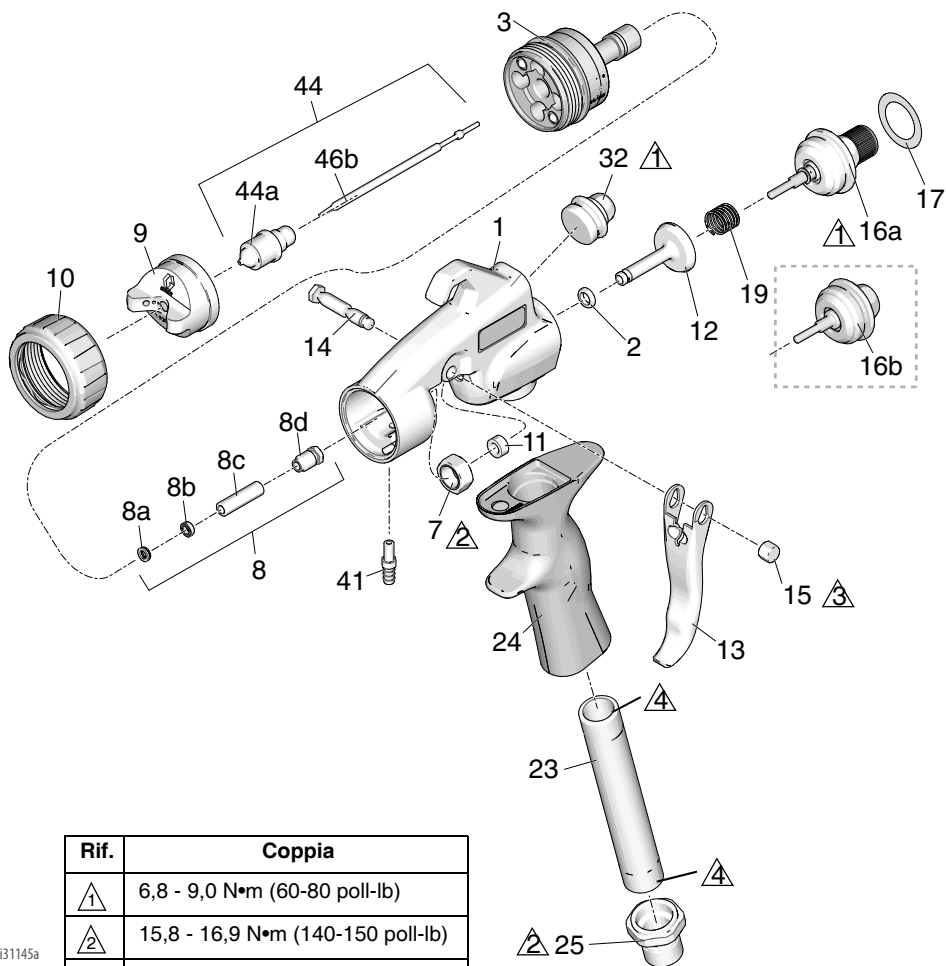
Problema	Causa	Soluzione
Il solvente crea bolle.	La superficie di spruzzatura si asciuga prima che il gas contenuto nel solvente venga rilasciato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Applicare il fluido in passate più leggere per consentire una corretta evaporazione.</li> <li>• Utilizzare i diluenti raccomandati.</li> <li>• Seguire le indicazioni per le soluzioni per finitura a buccia d'arancia, gocce di vernice troppo grandi indicate nella tabella per la risoluzione dei problemi.</li> </ul>
Assenza di fluido o flusso lento, spruzzatura intermittente o spruzzatura a scatti.	Assenza di materiale.	Controllare che nella tazza vi sia materiale; si veda <b>Avvio</b> , pagina 12.
	Spinotto del grilletto in posizione SBLOCCO.	Controllare l'ubicazione dello spinotto del grilletto. Deve essere in posizione <b>SPRUZZO</b> .
	Utilizzo di un set fluido di dimensioni non corrette.	Selezionare il set fluido corretto per il fluido da spruzzare. Fare riferimento <b>Selezione del set fluido</b> , pagina 9.
	Ugello del fluido della pistola bloccato a causa di vernice secca oppure danneggiato.	Pulire o sostituire l'ugello del fluido.
	Tazza non pressurizzata.	Serrare il coperchio o sostituire la guarnizione (solo tazza a sifone).
		Controllare che non vi siano perdite nel sistema FlexLiner. Vedere la sezione "Sistema FlexLiner", pagina 27.
	Il raccordo della tazza o il tubo sifone (nella tazza a sifone) sono bloccati da vernice secca o sono danneggiati.	Pulire il raccordo della tazza, il filtro del materiale e il tubo sifone (se necessario).
		Controllare che non vi siano ostruzioni nella tubatura della pistola. Pulire o sostituire la tubatura della pistola, se necessario.
	Flusso dell'aria alla tazza bloccato.	Tazza a sifone: rimuovere la tazza (lasciare il coperchio collegato). Premere il grilletto e controllare il flusso dell'aria fuori dalla valvola di ritegno. Se l'aria non fluisce liberamente, pulire o sostituire la valvola di ritegno.
	Fluido nella valvola di ritegno (solo tazza a sifone).	Pulire la valvola di ritegno. Fare riferimento <b>Pulizia della valvola di ritegno di pulizia rapida (solo tazza a sifone)</b> , pagina 22.
Filtro materiale ostruito.	Sostituire il filtro materiale se ostruito o rimuoverlo se il materiale è altamente viscoso.	
Le guarnizioni dello spillo non sono regolate correttamente <b>Nota:</b> Le perdite di fluido tramite le guarnizioni influenzano la pressione del fluido provocando una fuoriuscita di fluido dal corpo della pistola.	Pulire il corpo della pistola con solvente e con la spazzola fornita in dotazione. Regolare le guarnizioni dello spillo.	
Perdite di fluido dall'ugello del fluido dopo il rilascio del grilletto.	L'ago non è montato nell'ugello del fluido.	Verificare se l'ugello del fluido è lasco o se l'ugello o l'ago sono piegati; serrare l'ago o sostituire le parti se necessario.
	Ghiera premistoppa troppo serrata.	Allentare con cautela la ghiera premistoppa fino al rilascio dello spillo.
Ventaglio di spruzzatura di scarsa qualità.	I fori del cappello aria e/o dell'ugello del fluido sono ostruiti.	Immergere il cappello aria e l'ugello del fluido in solvente. Pulire i fori del cappello di polverizzazione con un oggetto non metallico per evitare di danneggiarli permanentemente.

# Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Perdite di fluido nella ghiera premistoppa	La ghiera premistoppa è allentata	Serrare saldamente la ghiera premistoppa e riprovare. Ripetere finché la guarnizione non si chiude completamente a tenuta.
Il ritorno dello spillo non avviene o è troppo lento dopo il rilascio del grilletto	Ghiera premistoppa troppo serrata	Allentare con cautela la ghiera premistoppa fino al rilascio dello spillo.
Lo spruzzatore non si spegne automaticamente quando è nell'impostazione SmartStart (solo modelli di spruzzatori selezionati)	Fuoriuscite dal collegamento dei flessibili dell'aria	Verificare che il flessibile dell'aria e i relativi componenti siano quelli forniti in dotazione con lo spruzzatore.
		Scollegare i flessibili dell'aria. Verificare la presenza dell'o-ring all'interno del raccordo di collegamento in corrispondenza dell'estremità della turbina del flessibile. Se si utilizza un flessibile spiralato, verificare la presenza della guarnizione all'interno del raccordo di collegamento. Collegare in modo sicuro tutti i collegamenti dei flessibili.
		Sostituire con gli accessori elencati nel manuale dello spruzzatore e disponibili presso il distributore.
	Perdita di aria dalla pistola	Verificare l'uso della pistola Edge II Plus.
		Se l'impostazione SmartStart funziona quando la valvola dell'aria sull'estremità del flessibile è chiusa, pulire la pistola. Si veda <b>Pulizia della pistola HVLP Edge II</b> , pagina 22.
		Verificare che la valvola del fluido sia serrata. Si veda pagina 31 (rif. 16).
Sostituire l'o-ring della valvola del fluido. Si veda pagina 31 (rif. 18).		
	Sostituire la valvola dell'aria. Si veda pagina 31 (rif. 12).	

# Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione	
<b>Sistema FlexLiner:</b>			
FlexLiner non cede o cede lentamente	Superfici di tenuta sporche	Rimuovere l'anello, pulire le superfici di tenuta, installare saldamente l'anello. Si veda <b>Riempimento del sistema FlexLiner</b> , pagina 12.	
	Cappello di polverizzazione assente o non correttamente installato sulla pistola	Verificare che il cappello di polverizzazione di Edge II sia installato.	
	Il cappello di polverizzazione è allentato		<b>Edge II:</b> verificare che l'anello di sicurezza sia correttamente installato.
			<b>Edge II Plus:</b> verificare che l'anello di sicurezza sia installato in una posizione che non provoca un allentamento del cappello di polverizzazione.
	La valvola artigianale/di controllo pneumatico (se installata) ha un'impostazione troppo bassa per l'applicazione desiderata	Ruotare il comando in senso orario per aumentare il flusso dell'aria, finché non si ottiene il flusso desiderato.	
	Tubatura della pistola		Verificare che la tubatura della pistola sia correttamente collegata tra la tazza e la pistola.
			Verificare che la tubatura della pistola non sia piegata.
Fuoriuscita di aria dalla tazza		Tubatura danneggiata. Rimuovere la sezione danneggiata della tubatura. Sostituire la tubatura, se necessario. Si veda il manuale separato della pistola HVLP Edge II.	
		Collegamento danneggiato tra la tazza e il raccordo dell'aria. Verificare che il raccordo sia correttamente installato. Se necessario, sostituire il sistema FlexLiner. Si veda il manuale separato della pistola HVLP Edge II.	
Perdita di fluido tra la tazza e l'anello	Eccessivo riempimento della tazza	Verificare che la tazza non sia riempita oltre la tacca "MAX FILL" (Riempimento eccessivo).	
	Superfici di tenuta sporche	Rimuovere l'anello, pulire le superfici di tenuta, installare saldamente l'anello. Si veda <b>Riempimento del sistema FlexLiner</b> , pagina 12.	
Perdita di fluido tra la tazza e la pistola	Allentare il collegamento della tazza.	Serrare il collegamento. Utilizzare una chiave, se necessario.	
	O-ring danneggiato sul collegamento della tazza	Sostituire l'o-ring. Applicare grasso sull'o-ring per agevolare il montaggio.	
Presenza di fluido sul fondo della tazza	FlexLiner non installato	Installare il sistema FlexLiner.	
	FlexLiner danneggiato	Sostituire il sistema FlexLiner.	
Ventaglio di spruzzatura intermittente	Aria non completamente evacuata dal sistema FlexLiner	Si veda la fase 7 di <b>Avvio</b> , pagina 12.	



Rif.	Coppia
1	6,8 - 9,0 N•m (60-80 poll-lb)
2	15,8 - 16,9 N•m (140-150 poll-lb)
3	2,3 - 3,4 N•m (20-30 poll-lb)
4	Applicare adesivo, Rif. 50

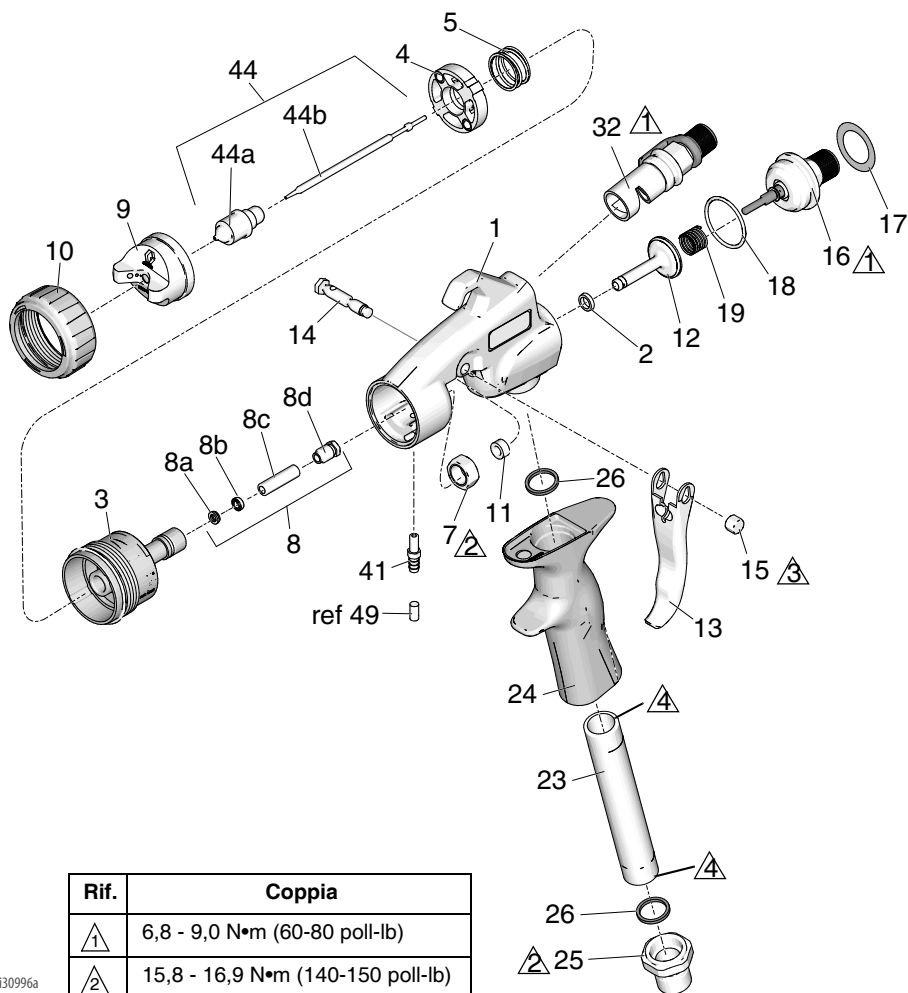
t31145a

## Elenco delle parti - EDGE II

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà	Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1	256858	CORPO, pistola	1	15	15V848	DADO, scorrimento,	1
2	188493	GUARNIZIONE, a U, pistola	1			grilletto, pin	
3	17R401	CORPO, ugello	1	16a	17S237	VALVOLA, fluido	1
7	192348	DADO, testa	1			(modello	
8	256960	KIT, guarnizione (include 8a, 8b, 8c, 8d)	1			17R351)(include 17)	
8a		DIFFUSORE, guarnizione a U	1	16b	15X120	VALVOLA, fluido,	1
8b		GUARNIZIONE, a U	1			fissa (modello	
8c		DISTANZIATORE, guarnizione	1	17	17S201	17R236)	1
8d		DADO, testa	1	19	114069	ETICHETTA, fluido/ aria	1
9	17P709	CORPO, cappello di polverizzazione	1	23	196463	MOLLA, di	1
10	17P492	ANELLO, sicurezza, cappello, polverizzazione	1			compressione	
11	15V856	DADO, valvola	1	24	277950	FLESSIBILE,	1
12	257087	VALVOLA, aria; (include 2, 11)	1	25	17R207	maniglia	1
13	15V846	GRILLETTO	1	24	277950	IMPUGNATURA,	1
14	280545	PIN, scorrimento, grilletto, a sfera	1			pistola	
				25	17R207	GIUNTO, maschio	1
				32	15V844	ALLOGGIAMENTO,	1
						spina, fluido	
				41	M70394	STELO, pressione	1
						aria	
				44		SET FLUIDO; si veda	
						Guida alla selezione	
						del set fluido,	
						pagina 9.	
				44a		UGELLO, fluido	1
				44b		SPIILLO	1
				50	113500	ADESIVO	

## Parti

### EDGE II Plus



Rif.	Coppia
1	6,8 - 9,0 N•m (60-80 poll-lb)
2	15,8 - 16,9 N•m (140-150 poll-lb)
3	2,3 - 3,4 N•m (20-30 poll-lb)
4	Applicare adesivo, Rif. 50

ti30996a

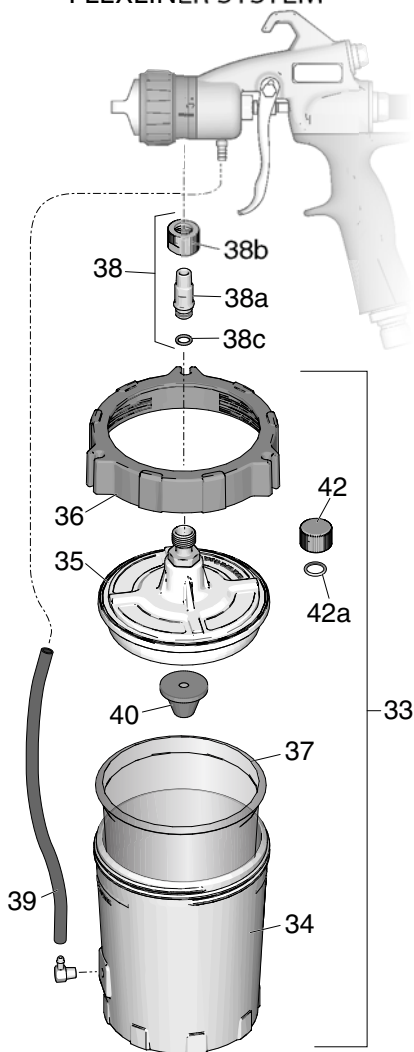
## Elenco delle parti - EDGE II Plus

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà	Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1	17H061	CORPO, pistola	1	15	15V848	DADO, scorrimento,	1
2	188493	GUARNIZIONE, a U, pistola	1	16	17P718	grilletto, pin VALVOLA, fluido	1
3		CORPO, ugello	1	17	17S202	(include 17, 18) ETICHETTA, fluido	1
	17P716	Modello 17P483		18	110073	O-RING	1
	17R045	Modello 17P655		19	114069	MOLLA, di	1
4	17P563	GUIDA, cappello polverizzazione, gruppo	1	23	196463	compressione FLESSIBILE,	1
5	17H063	MOLLA, cappello polverizzazione	1	24	277950	maniglia IMPUGNATURA,	1
7	192348	DADO, testa	1			pistola	
8	256960	KIT, guarnizione (include 8a, 8b, 8c, 8d)	1	25	17R207	GIUNTO, maschio	1
8a		DIFFUSORE, guarnizione a U	1	26	17P879	GUARNIZIONE, impugnatura	2
8b		GUARNIZIONE, a U	1	32	17S192	COMANDO, pneumatico	1
8c		DISTANZIATORE, guarnizione	1	41	M70394	STELO, pressione aria	1
8d		DADO, testa	1	44		SET FLUIDO; si veda Guida alla selezione	
9	17P709	CORPO, cappello di polverizzazione	1			del set fluido, pagina 9.	
10	17P493	ANELLO, sicurezza, cappello, polverizzazione	1	44a		UGELLO, fluido	1
11	15V856	DADO, valvola	1	44b		SPILLO	1
12	17P717	VALVOLA, aria; (include 2, 11)	1	49	257099	VITE, set, sch (modello 17P654)	1
13	15V846	GRILLETTO	1	50	113500	ADESIVO	
14	280545	PIN, scorrimento, grilletto, a sfera	1				

## Parti

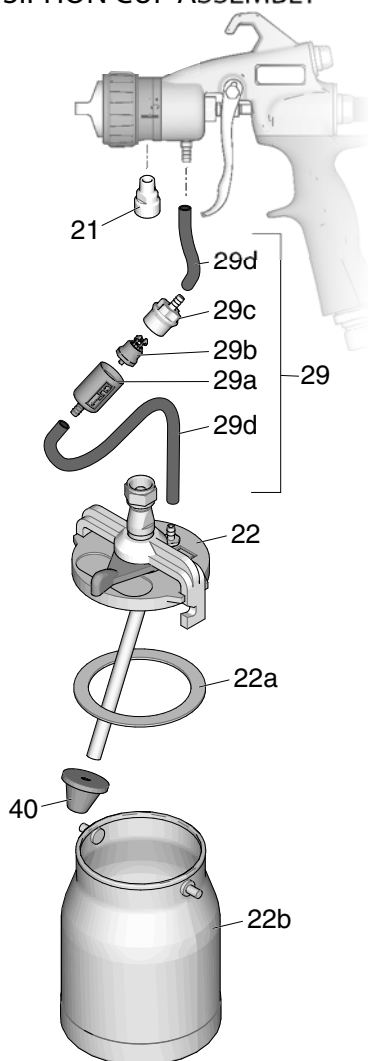
### Sistema FlexLiner e gruppo tazza a sifone

#### FLEXLINER SYSTEM



ti30998a

#### SIPHON CUP ASSEMBLY





## Elenco delle parti

### Sistema FlexLiner

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
33	17R462	KIT, Sistema FlexLiner (include 34, 35, 36, 37, 39, 40, 42)	1
34		COPPA	1
35	17P222	COPERTURA	1
36	17P237	ANELLO	1
37		FlexLiner	1
	17A226	Confezione da 3	
	17P212	Confezione da 25	
38	17R799	KIT, adattatore, FlexLiner (include 38a, 38b, 38c, 41)	1
38a		RACCORDO, adattatore	1
38b		DADO, adattatore	1
38c	113137	GUARNIZIONE, o-ring	1
39	17S108	TUBO, aria, tazza	1
40	193218	FILTRO	1
42	17S166	TAZZA (venduta separatamente), include 42a	1
42a	111507	O-RING (venduta separatamente)	1

### Gruppo tazza a sifone

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
21	196468	RACCORDO, adattatore	1
22	244130	TAZZA, 1 qtà, sotto (include 22a, 22b, 29)	1
22A	M70424	TAZZA, guarnizione	1
22b	244132	TAZZA, fondo	1
29	256957	VALVOLA DI RITEGNO, completa, include 29a, 29b*, 29c, 29d	1
29a		RACCORDO, adattatore	1
29b*		FUNGO, gruppo valvola di ritegno	1
29c		RACCORDO, aria	1
29d		TUBO, aria, tazza	2
40	193218	FILTRO	1

*\* È disponibile il kit per la riparazione della valvola di ritegno confezione da 3 256956.*



## Specifiche tecniche

<b>EDGE II / EDGE II Plus</b>		
	USA	Metrico
<b>Spruzzatore</b>		
Pressione massima d'esercizio dell'aria	10 psi	0,07 MPa, 0,7 bar
Pressione massima di esercizio del fluido	50 psi	0,35 MPa, 3,5 bar
Ingresso dell'aria	Scollegamento rapido	
<b>Ingresso del fluido</b>		
Sistema FlexLiner	5/8-16 UN-2A	
Tazza remota/a sifone	3/8-18 npsm	
<b>Peso</b>		
Edge II / Edge II Plus (solo pistola)	20 oz.	570 g
Sistema FlexLiner	15 oz.	425 g
Gruppo tazza a sifone	17 oz.	480 g
<b>Rumore*</b>		
Pressione sonora	65,0 dBa	
Potenza sonora	65,0 dBa	
<b>Materiali umidi della struttura</b>		
Edge II / Edge II Plus (solo pistola)	acciaio inossidabile, alluminio, polietilene di peso molecolare ultraelevato (UHMWPE), acetal, fluoroelastomero	
Sistema FlexLiner	acciaio inossidabile, Grilamid, polietilene, polietilene a bassa densità (LDPE)	
Tazza a sifone	acciaio inossidabile, ottone, acciaio al carburo zincato, alluminio, polietilene	
<b>Note</b>		
<i>*Pressione sonora misurata a 1 metro (3 piedi) dall'apparecchiatura. Potenza sonora misurata in base allo standard ISO 3744.</i>		

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sulle informazioni del prodotto più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione.  
Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A5097

Per informazioni sui brevetti, visitare [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**Copyright 2017, Tutti gli stabilimenti di produzione sono registrati come ISO 9001.**

Revisione C, April 2018